Ն. 1399 — 1890 ՅՈՒՆՎԱՐ 26 ՇԱԲԱԹ — 1307 ՋԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 16 — ԱԼԹԸՆՃԼՈՒՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՍՊԱՄՈՅԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԵՒՐՈՊԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհ՝վի Հինգ սահիփէ ղրշ. 5
Միւնեֆիւ սահիփէ 11է 10է. հա. » 3

Մէվատտը նամիյա տարի պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունմաք վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իտարէ օլունմայա. ճաք տրը։

Իտարէխանէսի, Սպամպոյլա Ճապը Ալի ճասատէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մահթասարտա տրը։ Քեաֆիֆէի մէվատտա հագդրնա կազէթանրն սահիպ վէ մեսուլ
ՅԻՏԻՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԻԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԵՒՐՈՊԱ

Բէրլին Լէյտրն Գէյկրատտան այրպ Նէյր իմտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էվվէլքի ագշամ չէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Գարատաղ խարիճիյէ նազրրը Մ. Վուգովիչ՝ Թիւրքիա իլէ Սրբպիսթան հուտուտր գուրպինտէ եէրլէշտիրիլմիշ օլան Գարատաղ մուհարիպլէրի հագդրնա պաղր թէմինաթ իմա իտէճէք տիր։ Մամա ֆիհի մուամիլէյհին Տէրսաատէթէ կէլմէսինին պաշլրճա սէպէպի՝ Պոյանա նէհրի մէսէլէսինին թանգիմ ու թէսվիյէսինտէն վէ նէհրը մէզքիւրտէ սէյր ու սէֆէրլէրէ վէ պաւլդ ավէրլրզնէնա իյգա օլնան մանիարարն գալտրրլմասընտան ի պարէթ իմիշ։

Մանասթրրատան Գէրէ-բէտոն Բէլէ Բէյէ պէր վէճէրը աթի եազրլմշտրը։ «Բօլիս մէմուրլարը՝ Մանասթրը Եունան գօնսօլոսխանէսի քեսթիպը սապէրէք Զալի նամ բիմսէնին քիթապճր տիւքքեանընտա մէմալիքը Շահանէյէ տուխուլի մէմնու պիր թագրմ մուդիրը քիթապ վէ լրնա լէլէր իլէ, Եունան գօնսօլոսարընտան բարա պարտալարը միապկին Մակեդոնիատաքի մէքթէպլէր խարաքինտան վէրիրմիշ պիր թագրմ մագպուզ սէնէտլէրի պուլուպ զապթ իմիշլէր տիր։

«Իյգա մագպուզ սէնէտլէրի՝ մէմալիքը Շահանէ տախլինտէ վագը օլուպ Ուլահ վէ Արնավուտար իլէ մէքթիւն պուլընան գաբիրէէրտէ քեսին մէքթէպլէրին իտարէ մասրաֆիարընն Եունան հիւքիմէթի թարաֆինտան թէսվիյէ օլնարզընը, վէ իյգա մէքթէպլէրին իտարէսինտէն մագպուտ՝ մէսրիֆին նէյր ու թասմիմի օլմարպ պիր բօրիթիգա մագպուտի հուսուլի իտուկինի իսպաթ իմիշլէր տիր։ Մէրգում Զալի՝ թէվֆիֆ օլրնրպ իմիթիլմասան մէն ի տրիլմիշ տիր։»

Կէչէն բաղար էրթէսի կիւնքի թարիխլէ Վաշինկթընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճիմէմտի Ամէրիգա պահրիյէ Նազրրը Մ. Թրասինին խանէսինտէն կէճէլիյին հէր քէս ույդու

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԳԱՏՐՇԻՆԱՍԼԸԳ

«Պիզոռ սրնրֆլար» սերլէվհասրյլա ձերէա է Շ-ըէյնէին կէշէն ճուսաա էրյէսի կիւնքի նիւսխէսինտէ նէշր իմտիկիմ պէնտին պիր ֆզրասրնտա «զանրն վէ սէրվէթին վէրտիքլէրի ասալէթլէրին զէմանը կէշմիշ տիր. շիտի անլէրին եէրինէ զէքեանրն, խրտմէթին, սանասաթրն, համիլէթին սրնրֆլարրնը թէշքիլ իմմէնին զէմանը կէշմիշ տիր. թէքմիլ գուսուր պու սրնրֆլարը թէշքիլ իմմէմէքտէ օլտրզրմզտա տրը» տէմիշ իտիմ։

Զէքեանրն, խրտմէթին, սանասաթրն, համիլէթին սրնրֆլարրնը թէշքիլ իմմէք անլէրին էրպապը հագզրնտա իհթիրամ կէսմէթմէք սայէսինտէ օլուր. պու իհթիրամրն պէրհայաթ իքէն կէսմէթլիպ կէսմէթլիմէտիկինի պունտան էվվէքի պէնտտէ իքի մուխթասար միալ իլէ պէյան էլլէտիմ։ Պու պէնտտէ, միլլէթէ խրտմէթ իտէնլէրէ՝ վէֆաթլարրնտան սօնրա նէ՞ եաբտը. զրմրզը թէտզդ իմմէքլէ իշիդալ իտէնէյիմ։

* *

Գու միլլէթտէ պիր ռուհպանրն լուսահոգի Ներսէս Վարժապետեան Պատրիարք գատար թէվէճհիւ գազանմասը՝ Բաթրիգլերիմիզ վէ Կաթողիկոսլարըմզը օլտրզը զէմանտան պէրի նատիրէն կէօրիւմիւշ օլան չէլլէրտէն տիր։ Լուսահոգի Ներսէս Սրբազան՝ խրտմէթլէրի իլէ միլլէթտէ ֆէվգէլատէ պիր մուհապպէթ գազանմշ, վէ պու մուհապպէթին էսէյը ալէնիսի օլարագ, Կամողիկոսլրզա տա նամզէտ ինմիխապ օլընմշ տրը. միլլէթ՝ օն սէնէ Բաթրիգլիք մագամընտա պուլրնմշ օլան պու զամանը վէֆաթրնը միթէազրզ՝ միւքէմմէլ պիր ճէնազէ ալայը իճրա իմտիրմիշ, վէ քէնտիսինի Բաթրիգխանէ քիլիսէսինտէ տէֆն իտէրէք պու Բաթրիգէ օլան մուհապպէթինին տիկէր պիր էսէրի նիտէ կէսմէթմիշ տիր։

Լուսահոգի Բաթրիգին վէֆաթը խապէրը բիւլքէտերի ալընմասը իզէրինէ կէսմէթլէրէն պու ասարը իհթիրամ բէք կիւզէր Ֆագաթ անճագ էկէր Ներսէս Սրբազան կիպի պիր Բաթրիգ՝ վէֆաթրնրն հասրլ իմտիկի թէէսսիֆրումումինին միւրուրը զէման իլէ զայիլ օլմասը իզէրինէ ունութուլմազա պաչլար իսէ, պու խուսուս միլլէթէ խրտմէթ ի տէնէրի իւմիսպիրկէ տիչիրէճէք մէվատան տրը։ Քէնտիսինէ խրտմէթ իտէնլէրէ եալնըզ վէֆաթ իմտիկի զէման հիւրմէթ կէսմէթլիպ, անտէն սօնրա ունութմազ ճահիլ միլլէթլէրէ մախսուս պիր հալ տրը։ Վօյմէլերին, վէ Վաշինկթօնրն վէֆաթրնտան պէրի 100 սէնէ կէշմիշ տիր

Ֆագաթ Ֆրանսրզ վէ Ամէրիգա միլլէթլէրինին պու իքի զաթ հագգրն տա նասրլ իհթիրամ կէսմէթլերիք՝ պիրիսինին վէֆաթրնրն վէ տիկէրինին տէ բիյասէթը ճուսմհուրա ինթիխապրնրն 100ինճի սէնէի տէվրիէսի միւնասէպէթիյլէ իճրա օլընան շէնիքլէրտէ բէք ալէա կէօրտիւք։

Ներսէս Սրբազանրն վէֆաթը եէվմը մախսուսնտա՝ միւշարէյէհին խմիրահաթը բուճր իշին՝ Մայր Եկեղեցի իլէ Գալաթա վէ Գատրքէօյ քիլիսէլէրինտէ պիր Պատարագ թազաիսի, վէ բահմէթ տուալարը օգունասը ուսուլ իմթիխազ իտիլմիշ տիր։ Միւշ բէլէյհ հագգընտա քի իհթիրամմրզրն տէրէճէսի պու այինէլրտէ հագրը պուլընան զէվմթրն մրգտարընտան անայրլաճաղը տէրքեար տրը. պու սէնէ պու Պատարագլարտա քիմլէր պուլրնտրզրնը թանգիգ էլլէտիք. Մայր Եկեղեցի տէ հէր զէման քիլիսէյէ տէվամ ի տէն մրգտարտան զիյատէ զալէպ լիք եօգ իտի։ Գալաթա քիլիսէսին տէ՝ հէր զէմանքի հալինտէն ֆազլա օլարագ, անճագ Խնամակալութիւն ազասընտան պիր գաչ զաթ վար ի տի։ Գատը քէօյիւնտէ վագրա էհալի տահա զիյատէ իտի, ֆագաթ էհալիին չօգ օլմասը իշին այն բազար կիւնինէ պրագրմրզ իտի։ Էյլէնճէլերիմիզ վէ սօարէլերիմիզ հաֆթանրն հանկը կիւնինէտ օլուր իսէ օլսուն, հէր թարաֆտան չիթապ իտիլմէքտէ օլտրզրնա նազարէն, Ներսէս Սրբազան կիպ պիր Բաթրիգ ին իսթիրահաթը բուհը իշին իճրա օլընան պիր այինին զայէպէլիք օլմասը իշին բազար կիւնինէ պրագրմրզ հասրլ օլմասը՝ միլլէթէ չալշանլարը բէք ազ թէչվիգ իտէնէք չէյլէրտէն տիր։

* *

Պէշիքթաշլեա՞ն... պու նամ հա՞նկը զայպի իհթիզազ կէթիրմէզ։ Պէշիքթաշլեան պու ասրտա կէյէն շահրլերիմիզին պիրինճիլերինտէն պիրի, վէ «Էյ-ուհ-բա» լիսան իլէ շիիր եազան շահրլերիմիզին պիրինճիսի տիր։ «Ի բիր յայէ բա-ԲԻ-ն» չէնէ շիիրլերի տահա բէք ուզուն միւտաէթ միլլէրի եազրլամայաճաղ, վէ տիւնեատա պիր էրմէնի լիսանը պուլընդրզճա պու լիսանրն էն նէֆիս ասարընտան օլմագ իւզրէ իրատ իտիլէճէք տիր։ Պէշիքթաշլեանրն վէֆաթրնտան պէրու երիկրմի սէնէ գատար պիր զէման կէշմիշ տիր։ պու միւտտէթ զարֆրնտա միլլէթ եէնի պիր Պէշիքթաշլեան տահա հասրլ իտէմմիշ տիր։ Վէ բէք ազ իհթիմալ վար տրը քի, պունտան երմի սէնէ սօնրայա գատար եէնի պիր Պէշիքթաշլեան հասրլ օլսուն։ Շիմտի սիւալ իտէլիմ քի, միլլէթ՝ Պէշիքթաշլեանրն զիքրը ճէմրլի իշին նէ՞ եաբմշ տրը։ գաչ խանէմիզ վար տրը քի տիվարընա Պէշիքթաշլեանրն պիր թավիրի ասրմշ օլսուն։ պու պէօյիւք շահրին վէֆաթը կիւնիւ զաչ էրմէնի՝ էլինէ պիր չիշէք տէմէթի ալրպ, Ֆէրի քէօյիւնտէ վագը մէզարրնն իւզէրինէ վաղ էյլէմիշ տիր։ Պէշիքթաշլեան՝ միլլէթիմիզին Գաթօլիք գրսմընա մէնսուպ իտի։ Հա՞նկը երմէնի-Գաթոլիք քիլիսէսին տէ պու պէօյիւք շահրրն իսթիրա հաթը բուհը իշին պիր այինը բուհանի իճրա օլընմշ տրը։

«Գաչէմ սահիպլերի եէթիշմէյօր տէյի» պաղրրրրզ։ Էկէր եէնի եէ թիշէճէք գալէմ սահիպլերի՝ քէնտի լերինտէն էվվել կէլէնլերէ պագա լրպ թէչվիգ օլընաճաղլար իսէ. Պէշիքթաշլեանրն գիքրը ճէմիլինէ հիւրսէթ կ.օսթէրմէք խուսուսրն տաքի պու գայտարզրզտա ինանրն չէվգրնը արմրլաճաղ հիշ պիր շէյ եօգ տրը։

Պուրատա Պէշիքթաշլեան իշին տէտիկիմիզ սօզլէրի. կէնճ շահրի միզ Պետրոս Դուրեան իշին տէ տէյպիլիրիզ։ Իսկիտարա Պաղլար-Պաշր մէզարրրզրնը զիյարէթ իտէնլէր տիքիլի թաշ շէքլինտէ պիր մէրմէրին իւզէրինտէ՝ քիթապէթը միլլիէմիզ մէրագլրլարրնն սէվկիւլիսի օլան պու տէլիգ անլրնն իսմինի օգուրլար։ օ մէրմէրին ալթնտա վագթինտէն էվվել մահվ օլմուշ պիր իւմիտ, պէօյիւք պիր զէքեա եաթմագտա տրը։ էկէր պիզտէ էօյիւլէրէ օյսուն հիւրմէթ օլա իտի, Պետրոս Դուրեանրն կիւլլեր վէ մէնէքշէլեր ալթնտա եաթմասը լազրմ կէլիր իտի։ Ֆագաթ պիշարէ Դուրեանրն նաշէսի՝ թօրագ ալթնա կիրտիկի կիւնտէն պէրի մէզարը՝ ճէնապը Հագգրն եէ թիշտիրտիկի խիւտահ նապիթ օթլարտան պաշտա զիրնէթ կէօրմէմիշ տիր։

* *

Միլլէթէ խրտմէթ իտէնլէրին, զէքեա, սանասաթ, համիլէթ սայէսինտէ շէրէֆ գազանլարրն էօյտիւքէն սօնրա նէ օլորզլարրը մը՞ անլամագ իսթէյօրսրնրզ։

Օգսէն Խօճասարեան (Օ.-Էրին միէլլիֆի) վէ Արմենակ Հայկունի Պաղրզլրտա, Փափազեան Ստեփան Խաքէօյտէ, Փէշտրմալճեան Գրիգոր վէ Մալէզեան Յովսէփ պատուելիրէր Օրթաքէօյտէ, Բարունակ պէյ Իսկիւտարտա, Քեսթիպեան, Ռուսին եան, Իբէքճեան Համբարձում Պէյօղլընտա, Էսպագ Բաթրիգ զամա գամը Մաղաքեան Ստեփաննոս ե պիսկոպոս Պաղէճիքտէ, Վարդան բաշա Ֆէրիքէօյտէ, Երանեան Գաբրիէլ Իսկիւտարտա, մէզար թաշրզ եաթը յօրլար, վէ Էշմիածինտէ լուսահոգի Գէորգ Կամողիկոսրն իւզերինտէ տէ հէնուզ պիր թաշ եօգ տրը։

Կէշէն սէնէ Տէրսաատէթտէ պիր «Էրեուիմիզին 25ինճի ռէնէսինի իճրա իմտիք. պիզ գատրրն — հէր նէ սուրէթլէ օլուր իսէ օլսուն— թագտիրինի սէվէնլէրտէն օլտրզրմզդ ճիհէթլէ, պունտան տօրայը մէմուն օլտրզ. Ֆագաթ պու Ռոբերեանը իճրա ի տէնլէր աճա՞պա ունութը յօրլա՞ մը

քի՝ պէօյիւք գօմքիմիզ Գարեգին Ռիտտունի, վէ միլլէթիմիզին Սարա Պէնարը օլան Նուարդ մէզար թաշ սրզ եաթրյօրլար։

Ա՜հ. քի՞մ պիլիր քի՞մէրի ունութրյօրզզ. միլլէթէ խրտմէթ իտէնլէր իսթէրիզ, տէյի՞լ մի. ֆագաթ հա՞նկը թէշվիգին, հա՞նկը իհթիրամրն նէյթէնէսի օլարագ։ Պիւթիւն հայթը խրտմէթլէ կէշիրտիքտէն սօնրա միքեաֆաթ՝ իւզէրինտէ թա՞շ պիլէ պուլընմայան պիր մէզա՞ր մը տրը։

ՏԻՐԱՆ

ՄՕՍԳՈՒԱՏԱ

ՄԱՀՄՈՒԼԱԹԸ ՕՍՄԱՆԻՑԻ ՍԷՐԿԻՍԻ

Մօսգուատան իւար օլընտրզրնա կէօրէ, մէմալիքը Շահանէ իւլ Բուսիս մէմալիքի պէյնինտէ ճէրէյան իտէն թիճարէթին թէրմիճ ու թէզ եիտի մազսէտիլէ Մօսգուա վէ սարը շէհրլէր սէրմայէտարանրնտան միւրէթթէպ քիլլի պիր սէրմայէ իլէ ճէսիմ պիր զուսբանեա թէշէքքիւլ իմմիշ տիր։

Մէզքիւր զուսբանեայը թէշքիլ ի տէն սէրմայէտարանտան զուսբանեանրն իտարէսինի տէրէօճտէ իտէն հէյէթ՝ Բուսիա հիւքիմէթինէ միւրաճաաթլա, Մօսգուա շէհրինտէ տաբիմ օլարագ մէմալիքը Օսմանիյէ մահսուլաթ վէ մամուլաթը սէրկիսի քիւշատ իշին բուխսաթ իտիտա էյլէմիշ տիր։ Իշպու բուխսաթրն իմա օլընաճաղը՝ Մօսգուատա գավիէն մէմուլ օլընը.յօր իմիշ։

Բուսանրն մէմալիքը Շահանէտէ պուլընան գօնսօլօսխանէ վէ վաքօր աճէնթէխանէլէրինտէ տաբի Ռուսիա մամուլաթ վէ մահսուլաթը սէրկիլերի քիւշատ օլընմասը տաբի միթէսավէր իմիշ։

Մէզքիւր գուսբանեանրն թէշէպպիւսաթ վէ մուամէլաթը վէ սէրկիլերին քիւշատը՝ իքի մէմլէքէթ պէյնինտէ միանսէպաթը թիճճարիյէյի թէզեիտ իտէճէյի կիպի, եզհէր ճիհէթմ միանսէպաթը տօսթանէյի տաբի թագվիլէ իմմիշ օլաճաղը՝ Բուս կաղէթալարրնրն ճիմլէլի միթալաաթլընտան տրը։

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շիրքէթի» իւնվանրյա Գալաթատա Տէմիր խանընտա նօմէրօ 3 մաղազատա էմրաքա ատա պիր մասլահաթ-կիւզար օտասը թէէսիս օլունմշ օլուպ, մէզքիւրմաղազատա էմրաքա ատա քեափֆէյի մուատէլէ՝ շէրսիթը միթէտիլէ իւզրէ իճրա օլունուր։ Նէյզլէ քի, էմլաք իւզէրինէ աղէշ իզրաղ ու խսթիզրաղը, վէ էվլաք վէ ազարրն սէյ ու ֆիրուխթը, էվլաք վէրիսինին ատա օլտրզը տարիւէյ թէէտիյէսի, ֆէլրաղ վէ էվլաքը մէվզուֆէյին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթի էվլաքին տէվիրը պէուէտիյէճ պիլճիսէվ խուսուսաթրընն թէսվիյէսի տէրէօճտէ օլընաճաղը, վէ քէմալը տիզգաթի ու սիւրաթլա իճրա իտիլէճէյի իլան օլուսուր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԻ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԻ

Իթալիա գրայիցասը՝ կէլէճէք իւք պահարտա Պէրլինէ ազիմէթլէ Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընը զիյարէթ իտէճէք տիր։

——

Պիր չօգ զէմանտան պէրու Ինկիլէրա գուվվէի ասքէրիյէսինին ումում գօմանտանը օլան տիւգ տր Քէմպրիճ՝ իսթիտիարրզ հասէպիլէ մէմուրիյէթը մէգքիւրէտէն իսթիֆա իմմիշ օլմազլա, եէրինէ գրայիցանրն իւշիւնճիւ մախսուս տիւգ ալ Գանօմ թարին օլընաճաղ իմիշ։

——

Իթալիա տէվլէթինին գուվվէի պահ իյէտի չու պիր գաչ սէնէ զարֆլտա պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտ արթմրշ տրը։ Ֆիլհագիգա 1884 սէնէսինտէ տէվլէթը միշարէյէ.հանրն գուվվէի պահրիյէտ 78 գրմա սէֆինը հարպիյէ իլէ 43 թօրբիլ վարօրլարընտան վէ 457 թօբտան ի պարէթ օլտրզը հալտէ, 1889 սէնէ սինտէ 144 գրմա սէֆինը հարպիյէտէն վէ 123 թօրբիլ վարօրընտան վէ 1140 ատէտ թօբտան միւրէթթէպ պուլընմշ տրը։

——

Բէթէրսպուրկտան եազրլտրզրնա կէօրէ, Զար՝ ի կիլիէրա իլէ Բարթուկալ պէյնինտէ մէվճուտ օլան իխթիլաֆրն տէֆի իշին միւտախէլէի խայրխահանէտէ պուլընմազ Նիյէթինտէ օլտրզընտան, սախիրէն Բէթէրսպուրկա կիտէն Ռուսիանրն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Սթալտան իխթիլաֆը մէգքիւր հագգրնտա թաֆսիլաթը միքէմմէլէ սախ իտէճէք իմիշ։

Լօնտրատա միթէչէքքիլ Սուլհ բէրվէրան ճէմիյէթի՝ իխթիլաֆը մէգքիւրը հաքմէր վասէթասրյա ֆասլ ու թէսվիյէսի զրմրնտա իճրաի թէչէպպիւսաթ էյլէմէք իւզրէ պէօյիւք պիր միթինկ ազտ իթմիշ տիր։

Լիզպոնտան իշար օլընարզընա կէօրէ, պէնպաչրսը Սէրբա-Բէնմօ՝ Բորթուկալ հիւքիւմէթինին քէնտիսինի Բորթուկալա ավտէթտէն մէն էյլէմէք մագսէտիլէ զարպի Աֆրիզատա քէնտիսինէ իհալէ իթմէք իսթէտիկի մէմուրիյէթի գապուլ իմմէմիշ տիր։ Մուսմարէյհ՝ Լիզպոնա ավտէթ իսէպիլմէք վէ պիր բօլիթիգա բօլը իճրա իթմէք իշին զապիթլիք տէն խթիֆա իթմէք Նիյէթինտէ պուլընմրզընտան, պու հավատիս՝ Լիզպոնտա պազը կէօնա թէէսիրի մուճիպ օլմուշ տրը։ Ֆիլվագը Սէրբա-Բէնմօ՝ Բորթուկալա ավտէթի տէր իսէ, ճիւմհուրիյէթ թարաֆտարլարը՝ մուսմարէյհի քէնտիլէրինէ բէիս ինթիխապ իսէճէքլէր իմիշ։

——

Պուտան էվվել Ինկիլիէրանրն խարիճիյէ նէզարէթի միւսմէշարլըզը կիպի պիր մէմուրիյէթը միւթենապէհատէ պուլընաբագ ուսուրը բօլիթիգիյէյէ վուգուֆը թամը պուլընան Սրը Զարլս Ֆիլք՝ էվվելճէ Ինկիլիէրանը, Ռուսիանը, Իթալիանրն վէ տիվէլը սաիրէնին ահվալը մ խսուսէլէրինէ տաիր այրը այրը բիսալէլեր նէշր իտէրքէ հէր տէվլէթին միանսէպաթը բօլիթիգիէսի հագգրնտա միթալէթ պէյան էյլէմիշ օլտրզը կիպի, պու քէրրէ տէ «Ուլանրզ պուլընմալը» իւնվանը.յա պիր բիսալէ նէշր էյլէմիշ տիր։

Սրը Զարլս Ֆիլք՝ պու բիսալէսին տէ, էվրօբա տէվլէթլէրինին՝ թէնսիգաթը ասքէրիյէտ իճրա էյլէտիքլերի իքմալաթ սայէսինտէ պիր գաչ մրլիոն ասքէրի պիրտէն մէյտանը հարպա չրզարապիլճէք գատար քէսպը իզթիտար էյլէմէլերի՝ Ինկիլիէրա իշին պիր թէճտիրը միւտհիշ օլուպ, չայտ Ինկիլիէրա՝ թէնսիգաթը ասքէրիյէսինի իքմալ իթմէզտէն վէ գուվվէի ասքէրիյէսինի արթրմայա մէյտան պուլմազտան էվվել էվրօբատա պիր մուհարէպէ զուհուր իտէճէք օլուր իսէ, Ինկիլիէրանրն թէմամի միւքիսի թէճլիքէյէ տիչար օլաճաղընտան, հինտիսթանը, վէ Գանատանրն էլտէն չրզ մասը վէ Աւսթրալիանը իլանը խմիզլալիյէթ իմմէսի կիպի ֆէնարզլար զուհուրա կէլէճէյինտէն պահս էյլէմիշ տիր։

——

Սրբա գրալը սապրգ Միլան՝ մէմալիքը Շահանէտէ իճրա իմտիկի սէյահաթ էնսասընտաքի մէշհուտաթընա տաիր Տ.Ֆէլէ նամ Սրբա կազէթասընտա պազը մէգալէլէր նէշր իմմէքտէ տիր։ Միւշարէյէհին պիրինճի մէգալէսի՝ Պէյրութ շէհրինին թարիֆինէ տաիր տիր։

——

Պուլկարիսթանրն 2 սէնէ էվվելքի պիւտճէսինտէ գայտ օլընան վարիտաթ՝ 53,676,000, վէ կէշէն սէնէնին վարիտաթը 63,485,000 ֆր. օլտրզը հալտէ, պու սէնէ պիւտճէսինտէ 72, 550,000 ֆր. վարիտաթ գայտ օլընմշ տրը քի, իքի սէնէ զարֆընտա վարիտաթճա 20 միլեոն ֆր. ֆազլա զուհուր իմմիշ օլըյօր։

ՐԷՍՄԻ

Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի՝ սապահլարը սաաթ 4½տա այլըպ պիր սաաթ ուսուրը տախիլիյէ իլէ իշիդալ, վէ միւրաճաաթ իտէնլէրին իֆատէլերի իսթիմա օլընտրզ տան սօնրա, սաաթ 5½տա մուհաքէմէյէ միպաշէրէթ օլընաճաղը, վէ թալին օլընան եէմմ վէ սաաթտա կէլմէյէնլէր հագգընտա մուամէլէի զըյապիյէի գանուենիյէ իճրա գրլընաճաղը իլան օլընը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

(304)

ԴԸԶԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԳԱԶԱԶԻՆԷ ՕՐ ՄՕՆՔԷՐԻՆ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳԻԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Բօլ.— Էյլէ իսէ էօլտիւ պէնի, պապաճընըմ... լուքֆէն էօլտիւ պէնի. արթըգ պէն եաչամագ իսթէմէմ...

Բէյմօն.— Էվվելա պէնի տինէ, էվատըմ... Մաղնունրն միւտաֆէսյա հագգը վար տրը... պէն քէնտիմի միւտաֆէա իտէճէյիմ ... Պէնի տինէ տիքտէն սօնդրա մուհաքէմէ էթ... վիճտանընճա պէնի եա մահքիմ վէ եա թէպրիյէ իտէճէքսին, վէ իշթէ օ վագթ, եալընըզ օ վագթ էօլմէյէ վէ եախօտ եաչամաղա քէնտինճէ դարար վէրէճէքսին...

Բէյմօն Ֆրօմանթալ՝ աղըր պիր սուրէթտէ վէ վուգուրանէ ու հաքիմանէ պիր թարզտա խտարէի քէլամ իտիյօր իտի։

Բօլը պիր չէյ սէյլէմէյէ կատտա ու մէճալի գալմատը։

Բէյտրինէ հիւրմէթ ու իթաաթընտա հէնուզ պէրտէվամ օլտրզընտան, սիւքիւթ իտուպ պաչընը էօնիւնէ ատտը։

Բէյմօն՝ սէօղիւնէ տէվամ իլէ.— Տէյնէ, էվլատըմ, տէյնէ, վէ սէօղլէրիմէ ինան։ Պէն եալան սէյլէմէքտէ պիրմէմ։

«Գունտան օն ալթը սէնէ ագտէմ Գուա-Ֆլօրմպտա իգամէթ իտուպ, օրատա՝ իքի սէնէտէն պէրու գօնք տը Շաթըլիւքսին արագիսինտէն պիրինի իտարէ վէ նէզարէթ իթմէքտէ պուլընըյօր իտի...

Բօլ՝ Շաթըլիւքս իսմինի իշիտինճէ, պաչընը եօգարը գալարտը վէ բէտէրի-նին եիւգիւնէ պագտը...

Բէյմօն՝ սէօղիւնէ տէվամ իտէրքէ.— Հէյ պիր սէրվէթէ մալիք տէյիլ իտիմ... Խանաք պիր հալտէ պուլընըպ զէնկինլիկէ տէ կէօղիւմ եօգ իտի, հալիմտէն բէք մէմնուն վէ խօշնուտ իտիմ վէ ճէնապը Հագգրն լուքֆ ու ինայէթինտէն անսամիմ շիւքր իտէր իտիմ, վիրա պանա հէմ կիւզել վէ հէմ էհլի ըզ վէ կյի պիր զվճէ... Եանի վալիտէնի վիրմէքլէ բէք պէօյիւք պիր սաատէթ պախշ ու իհսան պուլյուրմշ իտի...

Բօլ՝ Թիթրէյէրէք.— Վալիտէմ... վալիտէճիկիմ...

Բէյմօն՝ կէօյա օղլընը իշպու նիտասընը իշիթմէմիշ կիպի տահա թէչլասրզ վէ տահա ռիզգաթէնկիզ պիր սէտա իլէ սէօղիւնէ տէվամ իտէրքէ.— Վալիտէնլէ պէն պիրպիրիմմրզի նիհայէթ տէրէճէսէ... Հիրիմիզ նէ տիւշիւնիր իտի իսէ, տիկէրիմիզ տէ այնր չէյի աիւշիւնիր իտի։ հէր հալ ու ահ վալտէ իքիմզին գալպի պիրլիքտէ շարրար իտի... Պէնյէլ պիր մէսուտ իզտի վաճա պիր զամմէի ֆէվգէլղայէ օլմագ իւզրէ ճէնապը Հագգ պիզ պիր սէ վէվատ վէրմիշ իտի... սէն տիւնեայա կէլմիշ իտրն... Հայը՞ֆ, պէյլէ պիր պէօյիւք սաատէթ տէվամ իտէմէզ իտի։

«Եազ կիւնիւ աշըգ պիր հավատա պիրտէն պիրէ պիր պօրա գօրուպ օրթալը ղը խարապ իթտիկի կիպի, պիզիմ տէ իւզրիմիզ նակէհան պիր պէսապախթըգ իւշիւշտի...

Բէյմօնրն սէսի գըսըլմագտա, գաշլարը շաթըլմագտա, կէօղլէրինտէ վահշյանէ պիր բարլթը հասրլ օլմագտա իտի։

Բէյմօնրն սէսի գըսըլմագտա, գաշլարը շաթըլմագտա, կէօղլէրինտէ վահշյանէ պիր բարլթը հասրլ օլմագտա իտի։

Պու հալին սէպէպի շու իտի քի, օ պէտապախթ բէտէր՝ օն ալթը սէնէյէն պէրու գալպինի գանաթմագտա վէ եաս ու մաթէմ իւզրէ պուլընորմագտա օլան եարէյի հէնուզ իլա սէֆա աշրպ օրթայա գօյաճագ իտի։

Բէյմօն՝ մէգալէսինէ տէվամ իլէ.— Գօնթ տը Շաթըլիւքսին շիֆթիլիկինէ ճիվար պէօյիւք պիր եազլըգ խանէ՝ կէնճ վէ զէնկին պիր Բարիզվիլ ախտ օլուպ, պու Բարիզվիլ՝ օ զէման «սէֆարէբէսթան» թագիր օլընան պիր թագըմ զէնտօթ վէ թէկիլիգէլի սարլզատէկեան սընդիքընա ախտ պուլընմագտա, վէ պու սընդիք իսէ՝ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն հէր արզու վէ իսթէյէրինի վէ չէնվաթը նէֆանիյէլերինի իճրա իթմէք իշիւն հիշ պիր Բարիզը սէֆիհանէտէն կէրի տուրմագտա վէ պէօյէճճ զէվգ ու սէֆահէթլէ պիր էօմր սուրմէքտէ իտի։

«Մէրգում սէֆիքեար տէլիգանը՝ հէր եազ մէվսիմինտէ կէլիպ պիր գաչ հաֆթա մէգքիւր եազըզ խանէտ գալը վէ պէրապէր պիր թագըմ ալիֆթէյէր կէթիրիպ, պէօյիւք բաթըրը վէ կիւրիւթի վէ պիր թագըմ ըէզալէթլեր իճրա իտի։ Հիշ պիր սէրվէթէ մալիք տէյիլ իտիմ... Հանաք պիր հալտէ պուլընըպ զէնկինլիկէ տէ կէօղիւմ եօգ իտի, հալիմտէն բէք մէմնուն վէ խօշնուտ իտիմ վէ ճէնապը Հաղգրն լուքֆ ու ինայէթինտէն անսամիմ շիւքր իտէր իտիմ, վիրա պանա հէմ կիւզել վէ հէմ էհլի ըզ վէ կյի պիր զվճէ... Եանի վալիտէնի վիրմէքլէ բէք պէօյիւք պիր սաատէթ պախշ ու իհսան պուլյուրմշ իտի...

Բօլ՝ Թիթրէյէրէք.— Վալիտէմ... վալիտէճիկիմ...

Բէյմօն՝ կէօյա օղլընը իշպու նիտասընը իշիթմէմիշ կիպի տահա թէչլասրզ վէ տահա ռիզգաթէնկիզ պիր սէտա իլէ սէօղիւնէ տէվամ իտէրքէ.— Վալիտէնլէ պէն պիրպիրիմմրզի նիհայէթ տէրէճէսէ... Հիրիմիզ նէ տիւշիւնիր իտի իսէ, տիկէրիմիզ տէ այնր չէյի աիւշիւնիր իտի։ հէր հալ ու ահ վալտէ իքիմզին գալպի պիրլիքտէ շարրար իտի... Պէնյէլ պիր մէսուտ իզտի վաճա պիր զամմէի ֆէվգէլղայէ օլմագ իւզրէ ճէնապը Հագգ պիզ պիր սէ վէվատ վէրմիշ իտի... սէն տիւնեայա կէլմիշ իտրն... Հայը՞ֆ, պէյլէ պիր պէօյիւք սաատէթ տէվամ իտէմէզ իտի։

«Եազ կիւնիւ աշըգ պիր հավատա պիրտէն պիրէ պիր պօրա գօրուպ օրթալը ղը խարապ իթտիկի կիպի, պիզիմ տէ իւզրիմիզ նակէհան պիր պէսապախթըգ իւշիւշտի...

Բէյմօնրն սէսի գըսըլմագտա, գաշլարը շաթըլմագտա, կէօղլէրինտէ վահշյանէ պիր բարլթը հասրլ օլմագտա իտի։

Պու հալին սէպէպի շու իտի քի, օ պէտապախթ բէտէր՝ օն ալթը սէնէյէն պէրու գալպինի գանաթմագտա վէ եաս ու մաթէմ իւզրէ պուլընորմագտա օլան եարէյի հէնուզ իլա սէֆա աշրպ օրթայա գօյաճագ իտի։

Բէյմօն՝ մէգալէսինէ տէվամ իլէ.— Գօնթ տը Շաթըլիւքսին շիֆթիլիկինէ ճիվար պէօյիւք պիր եազլըգ խանէ՝ կէնճ վէ զէնկին պիր Բարիզվիլ ախտ օլուպ, պու Բարիզվիլ՝ օ զէման «սէֆարէբէսթան» թագիր օլընան պիր թագըմ զէնտօթ վէ թէկիլիգէլի սարլզատէկեան սընդիքընա ախտ պուլընմագտա, վէ պու սընդիք իսէ՝ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն հէր արզու վէ իսթէյէրինի վէ չէնվաթը նէֆանիյէլերինի իճրա իթմէք իշիւն հիշ պիր Բարիզը սէֆիհանէտէն կէրի տուրմագտա վէ պէօյէճճ զէվգ ու սէֆահէթլէ պիր էօմր սուրմէքտէ իտի։

«Մէրգում սէֆիքեար տէլիգանը՝ հէր եազ մէվսիմինտէ կէլիպ պիր գաչ հաֆթա մէգքիւր եազըզ խանէտ գալը վէ պէրապէր պիր թագըմ ալիֆթէյէր կէթիրիպ, պէօյիւք բաթըրը վէ կիւրիւթի վէ պիր թագըմ ըէզալէթլեր իճրա իտի։

Բէյմօն՝ սէօղիւնէ տէվամ իտէրքէ.— Հիշ պիր սէրվէթէ մալիք տէյիլ իտիմ... Հանաք պիր հալտէ պուլընըպ զէնկինլիկէ տէ կէօղիւմ եօգ իտի, հալիմտէն բէք մէմնուն վէ խօշնուտ իտիմ վէ ճէնապը Հաղգրն լուքֆ ու ինայէթինտէն անսամիմ շիւքր իտէր իտիմ, վիրա պանա հէմ կիւզել վէ հէմ էհլի ըզ վէ կյի պիր զվճէ... Եանի վալիտէնի վիրմէքլէ բէք պէօյիւք պիր սաատէթ պախշ ու իհսան պուլյուրմշ իտի...

Բօլ՝ Թիթրէյէրէք.— Վալիտէմ... վալիտէճիկիմ...

Բէյմօն՝ կէօյա օղլընը իշպու նիտասընը իշիթմէմիշ կիպի տահա թէչլասրզ վէ տահա ռիզգաթէնկիզ պիր սէտա իլէ սէօղիւնէ տէվամ իտէրքէ.— Վալիտէնլէ պէն պիրպիրիմմրզի նիհայէթ տէրէճէսէ... Հիրիմիզ նէ տիւշիւնիր իտի իսէ, տիկէրիմիզ տէ այնր չէյի աիւշիւնիր իտի։ հէր հալ ու ահ վալտէ իքիմզին գալպի պիրլիքտէ շարրար իտի... Պէնյէլ պիր մէսուտ իզտի վաճա պիր զամմէի ֆէվգէլղայէ օլմագ իւզրէ ճէնապը Հագգ պիզ պիր սէ վէվատ վէրմիշ իտի... սէն տիւնեայա կէլմիշ իտրն... Հայը՞ֆ, պէյլէ պիր պէօյիւք սաատէթ տէվամ իտէմէզ իտի։

«Եազ կիւնիւ աշըգ պիր հավատա պիրտէն պիրէ պիր պօրա գօրուպ օրթալը ղը խարապ իթտիկի կիպի, պիզիմ տէ իւզրիմիզ նակէհան պիր պէսապախթըգ իւշիւշտի...

Բէյմօնրն սէսի գըսըլմագտա, գաշլարը շաթըլմագտա, կէօղլէրինտէ վահշյանէ պիր բարլթը հասրլ օլմագտա իտի։

Պու հալին սէպէպի շու իտի քի, օ պէտապախթ բէտէր՝ օն ալթը սէնէյէն պէրու գալպինի գանաթմագտա վէ եաս ու մաթէմ իւզրէ պուլընորմագտա օլան եարէյի հէնուզ իլա սէֆա աշրպ օրթայա գօյաճագ իտի։

Բէյմօն՝ մէգալէսինէ տէվամ իլէ.— Գօնթ տը Շաթըլիւքսին շիֆթիլիկինէ ճիվար պէօյիւք պիր եազլըգ խանէ՝ կէնճ վէ զէնկին պիր Բարիզվիլ ախտ օլուպ, պու Բարիզվիլ՝ օ զէման «սէֆարէբէսթան» թագիր օլընան պիր թագըմ զէնտօթ վէ թէկիլիգէլի սարլզատէկեան սընդիքընա ախտ պուլընմագտա, վէ պու սընդիք իսէ՝ հէր նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն հէր արզու վէ իսթէյէրինի վէ չէնվաթը նէֆանիյէլերինի իճրա իթմէք իշիւն հիշ պիր Բարիզը սէֆիհանէտէն կէրի տուրմագտա վէ պէօյէճճ զէվգ ու սէֆահէթլէ պիր էօմր սուրմէքտէ իտի։

«Մէրգում սէֆիքեար տէլիգանը՝ հէր եազ մէվսիմինտէ կէլիպ պիր գաչ հաֆթա մէգքիւր եազըզ խանէտ գալը վէ պէրապէր պիր թագըմ ալիֆթէյէր կէթիրիպ, պէօյիւք բաթըրը վէ կիւրիւթի վէ

ՄԵՆԴԵԱՆ ԳԻՇԵՐԸ

Կէս գիշեր է, ձիւնը իբրև մի սպի տակ սաւան ծածկած է տիեզերքն. վեհ ու խորհրդաւոր լռութիւնը կը վրդովի երբեմն ոռնաձայներով, ջերմեռանդ ժողովուրդն է որ խուռներամ կը գիմէ եկեղեցի, երկնային մանկան ծնունդը տօնելու։ Հեռուն խրճիթ մը կերևի, կիսաբուլ պատուհաններով, այդ խրճիթին ներքինն աւելի խեղճ է քան արտաքինն, դեռատի կին մի պառկած է մահաձերձ և նորա քով ծնրադրած հրեշտականման կոյս մը որ արտասուահոս կաղօթէր բարձրաձայն։ Ով Տէր, գթայ և խնայէ իրեն, մի թողուր որ տանջուի հեռի ու կարօտակէզ իւր սիրելիէն։» Այս համակէզ իւր աղօթքով դեռատին սփոփեալ կը թուէր, զի աղօթքն բեկեալ սրտերու սպեղանին է։ Կէս ժամ ևս չարունակուած էր լռութիւնն որ կարծես միայն հէգ որրին հեծկլտանքովն կ'ընդհատուէր։ Հիպին աղօթքը կարծես տակաւ առ տակաւ կազդէր հիւանդին, ջղաձգական շարժում մը ըրաւ։ Նուարդ ձայնեց իւր քրոջ ու նորա փափուկ սպիտակ ձեռքը իւր կմախք դարձած ձեռաց մէջ առաւ, աչքերը երկինք սեւեռեց ու ըսաւ։ «Ով Աստուած, պահպանէ այս հէգն։ Երբ մեռնիմ գոնէ տեսներ անգամ մը զայն։» Թուռն ոգւով մը սրտն վրայ սեղմեց Նորա ձեռքը և ուժգնաբար ընկաւ։ Նուարդ խելայեղ, շուարեալ սենեկին մէջ կը շրջագայէր. «Ո՜հ, բժիշկի մը ներշնչած յոյսն ալ կը պակսէր։ Ժամացոյցին հնչակն ինը կը զարնէր, մտատանջութիւնն կաւելնար, զի Եդուարդ ուշանար անակնկալ։ Դիպուածի մը երկիւղն կար, մի գուցէ աչքերն փակուէին առանց զնա տեսնելու որո՛ւ կապատին այս երկու դժբաղդներն, դեռատի կնոջ ամուսնոյն, Եդուարդ Մելքոնեանն։ Ամուսնալ և պարկեշտ երիտասարդ մը ի մանկութենէ որբացեալ և իւր հօրեղբօր խնամոց յանձնուած։ Խստութեամբ կը վարուէին երիտասարդին հետ։ Թշուառ պատանին այս վիճակին մէջն էր երբ տեսաւ Արմենուհին։ Երկու փափուկ ու անբիծ սրտեր մեկանց փափաքեցին, Արմենուհի թէպէտև աղքատ ալ դատիարակեալ առաքինի կնոջ մի ձեռքով որ դեռ նոր մեռած էր, կոյսը յանժամ հազիւ ողջունած տան և եօթ գարուն, գոզորիկ ու նազելի, իւր ձեռաց աշխատութեամբ կապրեր չորս քառասնամեայ քրոջ հետ որ գեղեցկութեան ու շնորհաց մասին կը հաւասարէր նմա։ Ի. Մելքոնեանի հօրեղբայրն իմացաւ ի բենց վիճակն և որքան մեծ եղաւ զայրոյթը մինչ ինքն հարուստ, անուանի՝ կրնար խնարհիլ այդ թրչուառն հարս առնելու, անկարելի էր սպառնացաւ Եդուարդի զինքն տունէն վանելու։ առիթ ներկայացած էր ժառանգութենէ զրկել և մինչև անգամ աչքին չերեւնալ Գօլոյ մէջ։ արդէն ինքն ընտանեօք Եգիպտոս երթայու միտք ունէր։ Եդուարդ ամեն ինչ յանձն առած սիրական Արմենուհոյն համար, հեռացաւ տունէն. ամուսնացաւ սրտին ընկերին հետ և եկաւ բնակիլ այս խրճիթը, երեք տարի էր որ քահանայն զանոնք միացուցած էր սուրբ պսակով. զաւակ չունէին, և խեղճութեամբ կապրէին, երբ ամիս մը առաջ Եդուարդ նամակ կստանայր հօրեղբօրմէն որ մահուան անկողնոյն մէջ զինք կը խնդրէր իւր արարքներուն ներելով։ Եդուարդ յուսոյ և անտուգութեան մէջ ալեծուփ կը բաժնուէր կնոջմէն թողով գնա քաջառողջ վիճակի մէջ, բայց խեղճ կինը չի դիմանալով թէ սիրելւոյն կարօտին և թէ աղքատութեան՝ հիւանդացած էր, երկու շաբաթ յետոյ նամակ կստանար թէ Եդուարդ պիտի գար Մենդեան գիշերն, ալ այնուհետեւ երջանիկ պիտի լինէին։ Այն յուսով էր որ դժբաղդ կինը կոպատէր մահամերձ։

* *

Քոյր իմ, ըսաւ Նուարդ յանկարծ, այս գիշեր Մենդեան գիշեր է, երթամ եկեղեցի, Աստուած որ որբին ու անանկին կողորմի՝ մեզ ալ պիտի գթայ անշուշտ։ Պատեց իւր հիանալի մարմինը պատառատուն զգեստով մը ու փողոց ելաւ, դողդողուն ոտքը յաւաղ չէր երթար ցրտէն որ մինչև ոսկորները կանցնէր, վերջապէս հասաւ եկեղեցի, գաւիթին մէջ ծնրադրած կաղօթէր։ ու արցունքը մարգարտի նման շարուած էր քնքուշ այտերը վրայ, յաչտակուած անուշ մեղեդիներէն։ Նոյն պահուն ներքին դրդում մը ունեցաւ կարծես՝ գլուխը ետին դարձուց, ի՞նչ զարմանք, քեռայրը կանգնած էր, Փրկչին առջև մոմ մի կը վառեր, նոր հասած էր, նախ Աստուծոյ շնորհակալ ըլլալու յաջող վերադարձին համար։ չի կրցին ուրախութիւնն զսպել ու Նուարդ աչքերը լի երախտագիտութեամբ յերկինս վերցնելով բռնեց Եդուարդի ձեռքէն ու դուրս ելան եկեղեցիէն։ Երբ բաւական յառաջացան Եդուարդ ան համբեր հարցումներ կընէր իւր սիրելի կնոջ համար։ խեղճ աղջիկը հազիւ կրնար իւր հեկեկանքն զսպել, ու մխիթարութիւնը աննշմարելի կընէր

Եէ յխիւլիսլամ » 1500
Շուրաի Տէվլէթ բէիթի բաշա հազր. 750
Սէրասքէր » » 1250
Տախիլիյէ նազրը » » 750
Պահրիյէ » » 750
Խարիճիյէ » » » 750
Ասլիյէ » » » 750
Եվգաֆ » » » 750
Թիճարէթ » » » 750
Մալիյէ » » » 750
Մէարիֆ » » » 750

Տէվլէթլու Դաւրէյի Ֆէրիգլէր

Եէյխիսլամ գաբուսընտան 4645
Խարիճիյէ նէզարէթի 4245
Ասլիյէ » 10000
Թիճարէթ վէ Նաֆիա » 1690
Տէֆթէրը Խագանի » 7500
Թրպպիյէ » 2115
Բուսուսմաթ Իմանէթի 4232
Բոսթա վէ Թէլեգրաֆ » 6306
Միլքիյէ Թէգաուտ սանդըղը 1000
Տուլուն Ուսմանիյէ իտարէսի 1405

Վէզիր-ի Շահանէ

Եգոտրա վիլայէթի 5000
Եանեա » 3591
Սէլանիք » 9037
Գասթամունի » 8599
Թրապիզոն » 10000
Հալէպ » 17800
Վան » 2995
Ճէպէլը Լիպնան միւթէսարրըֆլըղը 5000
Գարթալ գազասը 1000
Քիւչիւք Զէքմէճէ գազասը 1000
Շիլէ » 500

Գուլ գի՛ր Ֆանէսիդէն

Բրէնս Հալիմբաշա հազրէթլէրի 5000
Սատրը էսպագ էտհէմ բաշա հազրէթլէրի 500
Պաղտատ վալիսի էսպագ Թագաէտտին բաշա հազր. 215
Եավերը էբրէմ Նամըգ բաշա հազր. 1900
Հասան Ֆէհմի բաշա հազր. 500
Մալիյէ նազրը սապրդ Մահմուտ բաշա հազր. 200
Տամատը հազրէթը Շէհրիարի Խալիֆ պէյ հազր. 500
Տամատը հազրէթը Շէհրիարի Նուրէտտին պէյ հազր. 500
Տամատը հազրէթը Շէհրիարի Ահմէտ պէյ հազր. 500
Մրսրլը Մահմուտ պէյ հազր. 2000
Թրնկրը Եավեր բաշա » 100
Մ. Սթէֆանովիչ 500
Պաղը էնաֆլարտան 6170

Շէրէֆլիյէտէն

Ռէժի իտարէսի 2500
Ֆէնէրլիէր միւտիրի Միշէլ բաշա հազր. 500
Սու չիրքէթի 500
Թրամվայ իտարէսի 1000

Պանդուրտան

Պանգ տը Գօնսթանթինօրլ 200
Շանժ է Վալէօր 600
Գրէտի ժէնէրալ 1000
Պանգը Օսմանի 2000
Դամօնտօ պանգասը 500

Ամման եէքիւն 371245

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շատ բօսթա միւտիրի հագգը էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ,

Պաղտատ մէրքէզ միւտտաիի ուսմանի մուավինի Ալի Ռիզա էֆ.յէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ պույրուլմուշ տրը։

* *

Տիվանը հիւմայուն միւթէրճիմի էվվէլի Տաղուտ էֆ. հազրէթլէրինէ Զնեի Օսմանի,

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը թէրզի պաշլրը Զախարաքի էֆ.յէ եիւնճիւ Օսմանի,

Ալյալրգ Նահիյէսի միւտիրի Սանճագը օղլու Մէհմէտ աղա իլէ, Քէսկին օղլու Օսման վէ Դաար հասան օղլու Ալի աղալարա Տինեի բիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պույրըլմըշ տրը։

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Եունան սէֆիրի Մ. Մավրոգօրտաթօ՝ տիւն Պապը Զապթիյէ կի տէրլէք Զապթիյէ Նազրը Քեամիլ պէյ հազրէթլէրիլէ միւազաթ իթմիշ տիր։

—Կէլէճէք բազար էրթէսի ագշամը Ինկիլթերրա սէֆարէթխանէսինէ պիր սուարէ վէրիլէճէկինտէն, իրճապ իտէն զէվաթա տավէնտմէյէր կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ուսմանլի գորանթինալար միւֆէթթիշի Գօշօնի էֆ. հազրէթլէրինէ պիր գրթա Սէնայիի նէֆիսէ միտալեսը իհսան պույրըլմըշ տրը։

—Նէյէս-Վ-յէնս Նամ Եունան վաբորընն Եունանը աթէշֆիրլինտէն պիրիսի կէյնէնալ Զանագալէրիշկեահընտա գաթլիթմիշ օլան թաֆֆատան պիր Իմալիալը՝ մուհաքէմէսի իճրա օլունմագ իւզրէ պու քէրրէ շէհրիմիզ Եունան գօնսօլոսխանէսի մարիֆէթիլէ Աթինայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Ասաթիրը Շահանէ իշիւն Պէրլինտէն Տէրսսաատէթ միւթէատտիտ էլպիսէ Նիւմունէլէրի կէօնտէրիլմիկի Պէրլինտէն եաղըլըյոր։

—Վան վիլայէթի տէֆթէրտարը Թէվֆիգ պէյ՝ պու քէրրէ Վանտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Սայտատա քէշֆ օլունան ասարը աթիգա իլէ ախիրէն մէ յտանա չէգարբլան տիկէր պաղը ասարը աթիգա իշիւն Միւզախանէի Օսմանինին գարշըսընտա ինչա օլունան տաիրէի ճէֆիտէ՝ եագընտա ըէսմէն քիչատ օլունաճագ տրը։

Միւզէխանէի Օսմանի միւտիրի հատտի պէյ հազրէթլէրի՝ Սայտատան կէթիրիլէն ասարը աթիգա հագգընտա Բարիզտէ գարիպէն Ֆրանսըզճա վէ բէսիմի պիր բիսալէ նէշր իտէճէք տիր։

ՌԷԺԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

Բարիզտան Կէնէ Իլճ.

Ռէժի շիրքէթի հիսսէտարանը՝ հիսսէ սէնէտլէրինին Մէճլիսը ուսմանի Թարաֆընտան գարարկիր օլան սէրմայէնին թէնզիլինի միւպէյյին տակա իլէ տամկանամարը իշիւն փետրվարին 3/20նի կիւնիւնտէն իթիբարէն համիլ օլաբգարը հիսսէ սէնէտլէրինի աթիտէ մուհարրէր միւէսսէսաթը սարրաֆիյէյէ թէսլիմ իթմէյէ տավէթ օլընբրլար։

Տէրսսաատէթտէ Պանգը Օսմանի,
Պէրլինտէ Մ. Ս. Պէյխրօտրը,
Լօնտրատա Պանգը Օսմանի,
Բարիզտէ » »
Վիէննատա Աւսթրիանին Թիճարէթ վէ Սէնայի միւմթազ պանգասընա։

Հիսսէ սէնէտաթը իլէ պիրլիգտէ պիրտէ պօրտրօ պուլընճագ տրը։ Պու պօրտրօլարընն նիսսէսէլէրի իսէ դիթր օլընան միւէսսէսաթը սարրաֆիյէ թարաֆընտան հիսսէտարանա վէրիլէճէք տիր։

Տամկանամագ իւզրէ թէսլիմ օլունանամագ հիսսէ սէնէտաթը իլէ պիրլիգտէ վաստէլէրի հիւլուլ իթմիշ պիլճիւմլէ գուրօնլար տաիի պուլունանամագ տրը։

Հիսսէ սէնէտաթընը ամզ ու գապգ իտէճէք օլան միւէսսէսաթ՝ հիսսէ սէնէտլէրինի, սէրմայէնին թէնզիլինի միւպէյյին օլան տամկա իլէ տամկանամագտան սոնրա իլգ 5 սէնէի մուամէլէյէ տիր օլան գուրօնլարը քէսէլճէլէր. վէ հիսսէ սէնէտլէրինի թէսլիմ իտէճէք օլան հիսսէտարանա հիսսէ սէնէտլէրինի կէրի վէրմէճէլ պէրաբէր, 1890 յունվար 4/16տա ինգատ իտէն Մէճլիսը ուսմանլուէ թահթը գարարա ալընան հիսսէի թէմէթթիյի, եանի հիսսէ պաշընա 13 ֆր. վէ լիրան Օսմանի 100 զրշ. հիսապլյա 37 զրշ. վէ եանսատ 10 չիմի 4 բէնա հիսսէտարանա թէսէտիյէ իտէճէքլէր տիր։

* *

ՏԻՒՐ ԷՆ

1888—1889 սէնէսի իշիւն 1000տէ 1 հիսսէյէ իսապլթ իտէն մէպլաղը 2 լիրան Օսմանի իլէ 1 զրուշ 602/1000 տէն իպարէթ իտուկինի վէ մէպլաղը մէզգուրը 1890 սէնէսի փետրվարը 5/17նի կիւնիւնտէն իթիբարէն իլգ 5 սէնէի մուամէլէյէ մախսուս օլան գուրօնլարը թէսլիմինէ մուգապիլ շիրքէթին մէրքէզը իտարէսի վէզիֆէսինտէ թէսէտիյէ օլունճաղը Ռէժի շիրքէթինին միւէսսիսլէրինէ մախսուս հիսսէ սէնէտաթը համիլլէրինէ իհսան օլունուր։

Իշպու գուրօնլար իլէ պիրլիգտէ շիրքէթին վէզնէսինտէն թէտարիք օլընապիլէճէք օլան պիր պօրտրօ տաիի թէսլիմ օլունճագ տրը։

3—2

(40)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՖԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Հիմայ Ջերմը բոլորովին անցած, և այն վերջն ալ բոլորովին գոցուած է, որ թէպէտև կենսական գործարաններուն վնասած չէր բարեբախտաբար, բայց անոր մարած միջոցին կրնար կատաբելապէս մահացու ըլլալ՝ արեան կորստեան չարունակութեամբը։

Հիմայ իւր պառկած սենեակը մտած ատենին, անկողնոյն մէջ ազատօրէն նստած է։

Թէպէտև երեսին գոյնը տակաւին հիւանդի գոյն է, բայց իւր ընդհանուր վիճակը այնչափ բարւոքած է, որ եթէ ուզէ, դուրս ալ կրնայ ելնել։

Իւր անմիջապէս քովը կը գտնուի օրիորդ Մաթիլտ, որ սոսկալի մենամարտութեան գիշերէն ի վեր երբէք բաժնուած չէ իւր ազնիւ պաշտպանին քովէն, և հիմայ անոր երեսը նայելով չարունակ կը ժպտի։

Հոն են նաև Ուիլերմ Հարթընի մօրաքոյրը և Ոստիկանութեան գաղտնի գործակալ պարոն Սմիթ, որ հիւանդին դիմացը աթոռի մը վրայ նըստած է։

Խօսակցութեան նիւթն է հրամանատար Կօրտօնի անյայտ ըլլալուն խնդիրը։

Պարոն Սմիթի խօսքերը յուսահատական են։

Ապահով է որ վերջապէս պիտի գտնէ թէ՛ հրամանատարը և թէ՛ զանի առեւանգող աւազակները։

Վա՛յ այն ատեն Հէնրի Ֆայրպրանտի։

Օրիորդ Մաթիլտ, թէպէտև ժամանակ ժամանակ կը հառաչէ, այլ միշտ շուտով կը գտնէ իւր բնական զուարթութիւնը։

Որովհետեւ կատարեալ հաւատք ունի Ոստիկանութեան գաղտնի գործակալին մտաւորական կարողութեանը, գործունէութեանը և ողջմտութեանը վրայ։

Իսկ Ծերունին Նիկօ՝ միշտ կը յուսայ որ վերջին յաղթութեան վայրկենի փառքը միայն Սմիթի չկերցնելով, ինքն ալ իւր արդար բաժինը պիտի ունենայ անոր մէջ։

Խօսակցութեան ամենէն տաք միջոցին է որ դէպք մը՝ յանկարծական լռութեան կը դատապարտէ թէ՛ խօսողները և թէ՛ ունկնդիրները։

Իրենց անանկ եկած էր որ փողոցին դուռը մեղմիւ մը զարնուած էր։

Սխալած չէին։

Մի և նոյն ձայնը կրկին անգամ լսուեցաւ։

Այս անգամ տարակոյս չկար։

Սմիթի հրամանաւ, Հարթընի մօրաքոյրը իսկոյն տեղէն ցատկելով ա՛նպիսի դիւրաշարժութեամբ մը՝ որ կրնար դեռատի ուսանողուհւոյ մը իսկ մեծ պատիւ բերել, ծանօթ փոքրիկ պատուհանէն նայելու վազեց։

Մէկ մ՚ալ փողոցի դրան բացուելուն խուլ ձայնը առնուեցաւ։ Թէպէտև Հարթընի մօրաքրոջ փողոցի դուռը բանալու ալ հրաման տրուած չէր։

Երբ պարոն Սմիթ ոտքի կ՚ելնէր գործին գաղտնիքը հասկնալու համար, սենեկին դռնէն յանկարծակի մարդ մը ներս մտաւ։

—Ո՛հ, դո՞ւք էք եղեր, պարոն Հօլմս, ըսաւ գործակալ Սմիթ ժըպտելով և ձեռքը այն նորեկին երկնցնելով։

—Այո՛, ես եմ, տէ՛ր իմ, բայց կը խնդրեմ, կորսնցնելու ժամանակ չկայ՝ իսկոյն պահականոցը գալ հաճեցէք։

—Ի՞նչ նոր բա՞ն մը կայ։

—«Հիւանդը լաւ վիճակի մէջ է» եղեր։

—Ո՛հ, հասկցայ։ շատ բարեբախտ լուր է այդ։ քալեցէք երթանք։

Երկու գաղտնի գործակալը, կայծակի շուտութեամբ մեկնեցան Հարթընի տունէն, խորին զարմացման և քիչ մ՚ալ մտատանջութեան մէջ թողելով Ծերունի Նիկօն, գեղեցիկ Մաթիլտը, և մօրաքոյր պառաւուհին՝ որ բաւական ժամանակ չարունակեց խորհրդաւոր կերպիւ իւր եօթանասնամեայ պատկառելի գլուխը երերցնելը, և ժամանակ ժամանակ, «ասոր տակը ծանր բան մը կայ» մրմնջելը։

Կէս ժամ յետոյ Մունլայթ անուն գինետան դռնէն ներս կը մտնէր նորեկ ճամբորդ մը, որուն կը հետեւէր անծանօթ բեռնակիր մը, մէկ ձեռքը՝ ճամբորդութեան ծանր և խոշոր պայուսակ մը, և միւս ձեռքը՝ ծովային ճանապարհորդներու յատուկ բրդեայ վերարկու մը և թղթի մէջ փաթթուած ահագին ծրար մը բռնած՝ ճամբորդը՝ պարապ աթոռի մը վրայ նստուելէն, և պայուսակը, վերարկուն ու ծրարը՝ իւր ետեւի նստարանին վրայ տեղաւորելէ ետեւ քսակը հանեց ու բեռնակրին վարձքը տալով զանի ճամբեց։

Գինետանի օգնականը՝ հետաքրքիրն Հուքս անմիջապէս նոր եկող մարդուն քով վազելով հարցուց թէ ի՞նչ ըմպելի կուզէր։

Գինի էր մարդուն ուզածը։

Ինչ որ սովորաբար կը փափաքին խմել նորեկ ճամբորդները։

Երբ ճամբորդին ուզածը բերուեցաւ և անոր համար անգամ մը փորձուեցաւ, մարդը իւր գրպանէն գունաւոր թաշկինակ մը հանեց, և անգամ մը ճակատը սրբելէ ետեւ։

—Անուններդ ի՞նչ է, հարցուց գինետանի օգնականին՝ զօրաւոր ձայնով մը որ կրնար ներկայից չատերուն լսելի ըլլալ։

—Հուքս ծառանիդ, պատասխանեց օգնականը, իւր պաշտօնին յատուկ մարդահաճոյութեան քիչ մը չափազանց ձեւով։

—Լա՛ւ, պարոն Հուքս, ձենէ մեծ ծառայութիւն մը պիտի խնդրեմ։

—Հրամմեցէք, տէր իմ։

—Այս դիշերէն սկսեալ քիչ շատ վայելուչ և պատուաւոր տեղ մը կուզեմ, հոն հաստատուելու համար։

—Խիստ լաւ, պարոն, ատկից աւելի դիւրին բան չկայ։ ճիշդ հոս տեղ կը գտնուի պարկեշտ քաղաքացի մը, որուն արհեստն է նորեկ ճամբորդներու համար հանգիստ բնակավայրեր գտնել։

—Միթէ հիմայ հո՞ս կը գտնուի այդ պարոնը։

—Այո՛, ճիշդ ձեր դիմացի անկիւնը նստող անձն է այն, ըսաւ Հուքս իւր ետին դառնալով և աչքովը այն ըսած անկիւնը ցուցնելով մարդ մը, որ վայելչապէս հագուած մէկն էր և այդ միջոցին իւր քովի ընկերոջը հետ կը խօսակցէր։

Նշանակուած մարդն ալ կամ պատահմամբ և կամ հետաքրքրութեամբ մի և նոյն ատեն իրենց նայելու վրայ ըլլալով, հասկցաւ թէ իրեն վրայ կը խօսուի։

—Ուրեմն գաւաթ մ՚ալ բերէք, և հաճեցէք այն պարոնին իմացնելու որ իրեն հետ տեսակցիլ կը փափաքիմ, ըսաւ ճամբորդը նորէն։

Իսկոյն երկրորդ գաւաթն ալ բերուեցաւ, և տասը վայրկեան չանցած, նորեկ ճամբորդներու հանգիստ բնակարաններ հայթհայթող բարեձեւ հագուստով պարոնը՝ օտարականին քով կը գտնուէր։

—Ձեզի յարմար վայելուչ բնակարան մը կ՚ուզէք եղեր, այնպէս չէ՞, պարո՛ն։

—Այո՛, և ինչպէս որ պարոն Հուքս ապահովցուց զիս, կը յուսամ թէ այս մասին կրնամ՝ ձեզի վստահիլ։

(Շ-ՐՈՒՆԿԼԻ)

ՍԱՐՊԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 փետրվ.

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	097-9/16
Օսմ. էսկամը աչքլուը	17-3/4
» » գաբանտը 17-3/4
» » Սէրի Ա 41-1/2
» » » Գ 24-7/8
» » » Ս 17-13/16
Օթօման 1871 11-3/8
Օսմանլը Պանգասը 95 1/4
Բուլգարիա խթիգրադը 104-1/2
Մը ոբը տուլ. մութթահրատ 95-5/8
» հմթիկազը 105-3/4
Տահոա Սանիյէ Մրսրը 85-3/4
Ռօխլտ խթիգրադը -
Մանաֆաթ. էսկամը 1877 -
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ 25-50

Բարիզ 8 փետրվ.

Տրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	87-65
» » 4 1/2 % | 105 95 |
Սէյնի Օսմ. էսկամը աչքլուը 18 07 1/2
» » » գաբանտը 18-05

Մէտալներ

Սէրի Գ.	-
» Ս. -
Բուսվէլի չրմէնտրֆէրի 75-
Օսմանլը Ռէժիսի էսկամը 525-
» Պանգասը 536 25
Գրէսի Լիոնէ 725-
Գրէսի Ֆոնսիէ 13 8 75
Գոնթուար տ'էսգոնթ 627 50
Սիվէյիրէ ագսիոնը 2297 50
Բուսիա 5 % 1877 -
Իթալիա էսկամը 94-10
Մըսրը Ֆոնս. մութթահրատ 475-
Նուանան 5 % 1879 457-50
Գամպիո 3 այ վատէ 25-29

Վիէննա 6 փետրվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	118 90
Բուվէյի չրմէնտրֆէրի ֆի.	57-10
Օսմանլը Ռէժի աքսիոնը	116-

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տուն ագչ. գաբ.	19-25
» » » էն եուքսէք 19 26
» » » էն ալտը 19-24
Գու սապահ աչքլուը գ. ք. 19-25
Խթիգրադը տասիլի տուն գաբ. 45-
» » » էն եուքսէք 45-02
» » » էն ալտը գ. ք 15-
» » » աչքլուը 45-
Մըսրը մութթահրատ գաբ. 41-20
Գու սապահ աչքլուը -
Սէռի Ա. -
» Գ. 24-20
» Գ. 19-25
Բուվէյի չրմէնտրֆէրի 74-50
Ագէյ Ֆաիզի 6-
Ռէբոր Ղրշ. 00-
Հէվալէսիզ » 27-1/2

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	8-21
Մթամալ պանգասը	7-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-25
Թրամվայ	4-75

ԱԳՋԷԼԼԵՐԻՆ ՓՈՓՈԽ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ/թ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	103-24
Մէճիտիյէ »	100-30
Պէշլիք »	103-20
Ալթընըզ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-12
Ֆրանսզը ալթունը	87-28
Բօլ	90-00
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպոն գայմէսի	03-29

ԹԱՍԻՖԻՃ ՓԵՂՂԵՐԸ

20) լիք քեղղրտ	-
50) » » 09-35
100) » » -
500)» » -
1000)» » 03-35
10000)» -

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 13)

Պիլա եալտրզ սարը սիմ քեռալիպ Թէրբոյ չէրիսի
1600 մէթրօ
պէհէրի 75 բարա.
Կիս մի.չի սահիպիան
2200 ատէտ
պէհէրի 10½ ղրշ.
Ա.յագ Թօրբիսի
100 ատէտ
պէհէրի 19 ղրշ.

Նէգամիէ Սարրաճխանէ անպարը իւէ Մուլթապ Ֆապրիգասը իչիւն միապատա օյունանգ իւշ գայմէ էշեա՝ ֆիլաթը մէվղուէլերի իւէ թալիպլերի էօհտանսինտէ օյուպ քեռանուր սանիրին երիմի եէտիրնեի ճուլաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիրտիք տէն սոնրա ֆէքրտասը բազար կիւնիւ ագչամը սաաթ 10ա գատար եիւգտէ պէշ թէնգիլթրնա բաղիպ օյանպարրն մադամ Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռ. մուսիրէ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օյունուր.

25 քեռանուր սանի 1890

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 14)

Եանես, Բրէվզա վէ Լօրօս մէվ գրէլերինտէ պուլնան ասաքիրը Շահանէ իսարէսի իչիւն մահալինճէ միւնագասաա գօնուլան էրկին պուրաճա իթաարնա թալիպ օյանլարրն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար մադամ Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ռումիլիէ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օյունուր.

25 քեռանուր սանի 1890

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 11)

Էլպիսէ անպարը իչիւն միապայա օյունանգ պին մէթրօ կիւվեզ Սագսօնիա չուհասրնրն պէհէր մէթրօսը երիմի զրուչա թալիպի էօհտանսինտէ օյրպ քեռանուրսանիրին երիմի պէշինճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիրիճէյինտէն, իթասրնա թալիպ օյանլարրն մադամ Սէրասքերի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլերի իլան օյունուր.

22 քեռանուր սանի 1889

3—3

Շուրաի—Պահրիյէ ճանիպը ալիսինտէն

Ասաքիրը Պահրիյէի Շահանէյին էլպիսէի սաֆիէսի լէվազիմինտէն մալիա էլ մրզտար կէօմրքիք վէ բան թարնրզ Խնկիլիզ քէրբասրյա սարը օն ալթը գալէմ էշեանրն ֆիլաթը մարիմէլերի իլէ թալիպի էօհտանսինտ օյուպ իչպու քեռանուր սանիրին երիմի եէտիրնեի ճուլաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վերիրիճէյինտէն, իթասրնա թալիպ օյանլարրն էյյամը մէզքիւրէտէ Շուրաի Պահրիյէի կէլմէլերի իլան օյունուր.

25 քեռանուրը սանի 305

Հարէմէլրը Միհրմէրէմէն իսա գինէսինտէն մազպութ Քէօրբիլիւ Մէհմէտ բաշա վագ ֆընտան Զէնպէրլի Թաշ դուրպինտէ Մօլլա Ֆէնարի մահալլէսինտէ նուրը Օսմանի ճատտէսինտէ 48 նօմէրալը Վէզիր խանը տինմէքլի մասրուի խանրն խանճրլրը՝ զիբը օյնան խանրն իճարէի միւճճիլէսի օյան սէնէվի 1000 ղրշը օտա միհմէսարրֆիլարընտան պիրմահսիլ սէնէ պէ սէնէ ճանիպը Վագֆա թէսլիմ էյլմէմէք չարթը վէ չէրաիթը սարէ իրէ իսա թարիխը իհսա լէտէն իրմիպարէն պիր սէնէլիկի իլճար գրրնանգաղընտան, մէզքիւր խանճրլրզեն իսմիյճարրնա թալիպ պուլնանլարը՝ իչպու 305 սէնէսի քեռանուր սանիսինն 25ինճի կիւնիւնտէն սէնէի մէրգումէ չուպաթը գայէսինէ տէկին էվգաֆը Հիմայունը մուհասէպէի ումումիէ իտարէսինէ միրաճաաթ էյլմէլերի իլան օյունը.

24 քեռ. սանի 305

5—2

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օյնանսյա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուիթ օյնանգ գատտի վագ գբրընճանամա տէկին եալնրզ մահիլաթը վագֆիէ հիսէտարարընեն հասալէ նիզամ պիրա միւզայէտ թէֆիվզ իտէճէլերի հիսէլի սէքնէլէրին նրսիբ մէճիտի 19 ղրուշ վէ նրսիբ տիկէրի նասնէ էվգաֆը Հիմայունը սուրէթի վէ սէրիկ վէ գուրբոնը իլէ սաթրըճագ տրը. Թամամ հիսէլի օյուպ տա պիմիզայէտ սաթրըանլարը մուահճէլէսինին նրսիբը լիրա 100 ղրուշ հիսապրյա լիրա օյարագ, վէ տիկէր նրսիբը քէզալիք սուրէթ վէ սէրիկ գապուլտէ իհալէ գբրնճաղընտան, պու գապիրտէն տիմիւզիբ մահիլաթրն մուայյէն օյան 4 հաֆթա միւտտէթը իրանընտան գիւնճի իլան միւտտէթի օյան իչղու 305 սէնէսի քեռանուրը սանիրին 22ինճի կիւնիւնտէն քեռանուրը սանիրին 29ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտ միւայյէտէի ինթիխապէսի սաաթ 8ատան 10ա գատար պիլ իմրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գասլուլ օյունճաճաղընտան, Թալիպ օյանլարրն գբյմէթը մուհասէպէլերինին էօշրիւնէ միւսաֆի թէէմին ագչէլերինէ պէրասէրը Մահիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազամ կէլմէճէկի Թիւրքճէ Թուրէ վէ Թ. Հաբէրէսի վէ Ֆրանսըզճա Մէնիրէր վէ Բուսմա Գուբանինու-Բօլիս կապէթալարրյա իլան օյընանսրը կիպի, ճերէրէ Շուբէյէ կապէթալարյա տասիսի հինճի տէֆա օյարագ պէյան ու իլան օյունուր.

.. 47, 84.. 60000.. 41000 (1).— Վէֆատա Մօլլա Խուսրէվ մահալլէսինտէ Գօվանճըլար ճատտէսինտ Սատրը էսպագ Բէրթէվ բաշա վէ Սուլթան Սիւլեյման վէ Հահի Եուսուֆ էֆ. վագֆլարընտան թէրպիէն 300 զրա արսատա մէպնի 13 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 100 զրա պաղչէ վէ 200 զրա մահալտէ մա մահիպախ պիր պապ հատամ վէ Ներսքի մասուրա մահիլեղիզ վէ բիչկեհարընտա 350 զրա տիկէր պաղչէ վէ տերունինտէ 60 զրա մահալտէ ֆէվգինտէ 2 օտար միւշ թէմիլ պիր պապ արապարզ մահալրնի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ գօնաղրն պիլթիւնիւ. հահի Ահմէտ էֆէնտի.

.. 48.. 41000.—Էտիրնէ Գարուսրնտա Նեսիրչահ Սուլթան մահալէսինտէ Զրնարը սօգաղրնտա Դարաճա Ահմէտ վէ Տալ Մէհմէտ վէ Գօճա Եուսուֆ էֆ. վագֆլարընտան միւլքի վէ հարէմէյն կիտիբեաթրնտան կէտիկի օյմագ իւզրէ թէրպիէն 6400 զրա արսատա պիր օտա վէ իքի տօլապը գուլու վէ 2 պիր հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 500 ղրշ քիրայա միւթէհամիլ պիր գրթա պօսթանրն միւլք մա կէտիք պիթիւնիւ. հահի հիւսէյին էֆէնտի.

.. 2, 31, 33.. 20000. — Գալաթատա Շեհիտ Մէհմէտ բաշա մա հայրէսինտէ Գալաֆաթ մէյտանը իլէ Եելքէնճիյէր ճատտէսինտէ հարէմէյն կէտիքեաթրնտան թէրպիէն 100 զրա արսատա ֆէվգինտէ 6 օտա միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք վէ շեհրի 206 ղրշ քիրայը պիր պապ պէրպէր վէ թահիլնտա պիրա կէտիք մաղազա վէ երնէ թահիլընտա մուգատտէմա 3 վէ էլեէվմ 2 պապ մաղազա միւլքերի իլէ էօնիւնտէ էպնիյէ ինչա օյնմագ իւզրէ 123½ զրա արսա մահալինին պիթիւնիւ. հահի Ահմէտ էֆ.

.. 20, 22.. 15000.— Գալաթատա Եապրը մահալէսինտէ Մապրի օղու չրզ ազընտա հիւսէյին պարտան վագֆընտան թէրպիէն 600 զրա արսատա պարագա 3 օտա վէ պիր գուլուը միշթէմիլ վէ շեհրի 80 ղրշ քիրայը ախչապ վէ խարապ պիր պապ մէնգիլ արսասրնրն Ներսքի հիսէսի. հահի Ահմէտ էֆ.

.. 20, 22, 28, 3.. 50000.— Իսկիւտարատա Ա.յագմա մահալլէսին տէ Թուլումպա վէ Պօսթան մա մահպախ գօնաղ իլէ Տէյիրմէն սօգաղլարընտա թէրպիէն 560 զրա մահալտէ հարէմ վէ սէլամլրզ 12 օտա 3 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 2000 զրա պաղչէ վէ Ներսքի մասուրա մահ լէզիզ վէ 120 զրա մահպախ վէ 1 օտա վէ 220 զրա տիկէր պաղչէ վէ սամանլրզ վէ արապալրզ վէ ախոր մահալէրինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ գօնաղրն Ներսքի հիսէսի. հահի Օսման.

.. 10. 12.. 6000.—Պէյօղլընտա Ա.գա ճամի մահալլէսինտէ Գարբուզ սօ գաղընտա Եպու Պէքիր էֆ. վագֆընտան թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 10 զրա աչրգլրզը միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլ. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 10.. 3000.—Գուլգարուտա Տիւլպէնճի հիւսամէտտին մահալլէսին տէ Ճամի Շէրիֆ սօղաղընտա հարէմէյն վագֆընտան թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 50 զրա պաղչէ յի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին Ներսքի հիսէսի.

.. 65.. 4000.—Գալաթատա Ճ. մի Գէտիտ մահալլէսինտէ Եէնի Ճամի չէրիֆ ճատտէսինտէ հարէմէյն կէտիքեաթրնտան թէրպիէն 10 զրա արսատա մէպնի սէնէվի 1800 ղրշ քիրայը քեռարկիր 1 պապ պաղրրճը տիքքեր նը կէտիրիլինին 5 հիսէտէն 1 հիսէսի. հահի Ահմէտ էֆ.

.. 16.. 13330. — Իսկիւտարատա հահի հիւսնի խաթուն մահալլէսին տէ Տէլտարմանէ սօգաղընտա պէրմուճիպր խարիճա 136 զրա 1 զբ թա տէպաղխանէ արսասրնրն 6 հիսէտէն 5 հիսէսի. հահի Օսման.

.5.. 4500.— Պապը Ա.իտէ Լալա Խարէատին մահալլէսինտէ Եէնիկլ համամը սօգաղընտա Գարակէօզ պէյ վագֆընտան թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլուլու միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին Ներսքի հիսէսի. հահի Հասան էֆ.

.20.. 5000.— Զարչու քէպիրտէ Սօրկուճճը խանրնտա իսմի գամտա թէրպիէն 12 զրա պիր գրթա քեռարկիր վէ շեհրի 40 ղրշ. քիրայը պիր պապ օտանրն պիթիւնիւ. Ահմէտ էֆէնտի.

.20.. 26.. 5667.— Իսկիւտարատա Գաղասկէր Ահմէտ էֆ. մահալէսինտէ Հարմանլրզ ճատտէսինտէ թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր միւշթէրեք գուլու վէ 155 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 2 պապ մէնգիլին սիւրիս հիսէսի. Ահմէտ էֆ.

.72 74.. 7500.— Ա.յվանսէրայտա Մուսթաֆա բաշի ամիլ մահալէսինտէ Լօնճա ճատտէսինտէ թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի 1 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ Ներսքի Թրնտա պիր պապ թէնգէքիճի տիւքքեանրը միշթիմիլ, վէ չէհրի 110 ղրշ. քիրայը Նիմ քեռարկիր պիր պապ մէնգիլին Ներսքի հիսէսի. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 58.. 1000.— Գօսգատա Միլար Քէմալէատին մահալլէսինտէ Գօսգա ճատտէսինտէ չէհրի 5 ղրշ. քիրայը պիր պապ տիւքքեանրն միլքի. հահի Հիւսէյին էֆ.

.. 36.. 445.— Գօսգատա Եագուպ աղա մահալլէսինտէ հասան բաշա խանը տէրունինտէ իսմի գաթատա թէրպիէն 50 զրա արսատա չէհրի 40 ղրշ. քիրայը միւթէհամիլ միւլ քեռարկիր պիր պապ օտանրն 9 հիսէտէն 1 հիսէսի.

.. 43.. 625.— Էտիրնէ Գարուսրնտա Հատիչէ Սուլթան մահալլէ սինտէ Լէօքիւնճիյէր ճատտէսինտէ թէրպիէն 160 զրա պիր գրթա մէնգիլ արսասրնրն բուպ հիսէսի. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 63.. 2500. — Գալաթատա Ճամիի Ճէտիտ մահալլէսինտէ Քիւրք ճիլէր ճատտէսինտէ թէրպիէն 160 զրա արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրայը ախչապ պիր պապ քիւրքճի տիւքքեանրնրն միլք մա կէտիկ 120 սէհիմտէն 10 սէհիմ հիսէսի. հահի Ահմէտ էֆ.

.. 3.. 1666.— Ա.յա Սօֆիատա Սուուպ Զէյնէլ ճատտէսինտէ չէհրի 300 ղրշ. քիրայը քեռարկիր պիր պապ պաղգալ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարը.յա պիր վէ սէհիմին բուպ հիսէսի.

.. 17.. 2500.— Գասրմ Բաչատա Թահթա Գատը մահալլէսինտէ Թահթա Քէօրբիւ սօղաղընտա թէրպիէն 741 զրա պիր գրթա մէնգիլ արսասրնրն սիւրիս հիսէսի. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 142.. 500.— Եէնի Պաղչէտէ Նեսիրչահ Սուլթան մահալլէսինտէ Սուլու Գուլէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 50 զրա արսատա չէհրի 40 ղրշ. քիրայը պիր պապ ախչապ տիւքքեանրն 6 հիսէտէն 1 հիսէսի. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 11.. 445.—Գօսգատա Հասան բաշա խանը տէրունինտէ իսմի գաթատա թէրպիէն 50 զրա արսատա մէպնի չէհրի 40 ղրշ. քիրայա միւթէհամիլ քեռարկիր պիր պապ օտանրն 9 հիսէտէն 1 հիսէսի. հահի հիւսէյին էֆ.

.. 30.. 12500.— Զէնպէրլի Թաշատա Ա.ֆիդ Ա.ի բաշա մահալլէսինտէ Տիվան եօլու Պայազիտ ճատտէսինտէ Ա.յա Սօֆիա վէ Հարէմէյն վագֆլարընտան թէրպիէն 40 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա յի միւշթէմիլ քեռարկիր Սու Շերբէթիրնին իսեար իմմիլ օյարը պիր պապ բեռարկիր տիւքքեանը միլք մա կէտիք Նրսքի հիսէսի.

.. 65.. 12000.— Վէզնէճիլբաշ Ճամիր Ա.ի մահալլէսինտէ Վէզնէճիլէր սօղաղընտա Հարէմէյն վագֆրնտան պիլա հավա վէ պիլա կէտիք մուգատտէմա էճզաճը վէ էյեէվմ նամէէմամ պիր պապ տիւքքեանրն 5 հիսէտէն 3 հիսէսի. հահի Ահմէտ էֆ.

(1) Ճիւմլէլերին պուլնարընտա իլք հիզմատա պուլունան բատագամար՝ մահլիւթրն նումէրօլարընը, վէ իքինճի հիզմատաքիլէր՝ գէյմէթը մուխամմէնէլերինի պիլարմէքքէ տիրլէր.

ԽՔՏԻԱԼԻՏՅԷ ՎԱԳՕՐԱՆՔ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

Պէհէր հաֆթա օյարագ Տէրսաատէթէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթաը.

Բօշէր գաբատանը Թահթը գօմանտատանտա Պէյրութ նամ վապոր 1500 թոնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 300 պարկիր գուվէթինտէ օյարագ ալաֆրատա փեռը՝ ը 12ինճի շաբշենպէհ կիւնիւ էօյլէնտէ օսրը ալաֆը. սաաթ 4ատ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԴԱ. Լէ, Մէտիլլէ, Իզմիր վէ Բիբլոյի օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլարը 4 պուլուդ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իսէճէք տիր.

Եօղնու պիլէթլերի ֆամիլիաճա վէ կիսրպ կէլմէ ալընաճագտա, թէնգիզ ֆէյթլա ֆիւրուսթ օյունուր.

Վապօրատա պիրինճի սընրքի սուրիա թագրը, պանեօ օտաը, հէքիմ վէ Խրամէթի գասրը վար տրը.

Ելնէ բօսթաի մէզքիւրէնէն ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ հէր չարշենպէհ սապահըը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ վապօրլարը տօպրու ԵՍ. ՅԻԼ.յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԵՐԻՅԷՅԷ 44 սապահտա Պէյրութա վասլ օյուր, վէ ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԵՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԵՐՈՒՆԱ օղրար.

Բօսթաի մէզքիւրէն Գրբմբզը տէնիզէ իշլէյէն վապօրլարը հէր ճումատա կիւնիւ Պրինճիպի բօսթա չամթաարրն մա.խասլէթինտէն սօնրա Սիւվէյշէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Մասուա, Հիւսէյյա վէ Ատէն իսքէլէլերինէ ուղրար.

Լօշու, մալ վէ էմանէթ եիւքլեթմէք իսթէյէնլեր՝ Սթամպօլտա Լամի Լօճիւնտէ Էէօրիւ պաղնատա Նէնի Վալիտէ իսանընտա գումքանտի մէզքիւրն ատճէնէէսինտէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր.

Իչղու ատճէնթէէսնտէ պէտէլի Մբսրրն պիճիւմէ բօսթա իտարէխանէլերինտէ թէէնպիէ օլճանաք իւզրէ բօսթա բօլիցայարը (Մանտաբօսթ) տարէ իթմա իտէր.

Հէր սընրքի եօղնու իչիւն Պէ յօղուանտա 8ողրու եօլա 170 նումէրօյու մահալտէ Մ. Մ. թօմա Գուգ վէ էվլատը ատճէնէիսանընա միւրաաթ օլընա.

պէպի՝ արշընը 3½, ղ.լբզը 2½ ղ. Սուդրա բէչկիրլերի՝ տուզինասը 24 ղ. Պրօսէ եապրլար իշլէմէլի մէնթիլէր՝ տուզինասը 6 ղրշ. Երքէք կէօմլէյի էյի ճինա 13 ղրշ.

Թէլեֆրօ Մալեօլարը, կիզէլ Գօգուլար, Ինճէ Պէյազ Զամայը Թագրմը.

10—4

ՋՂԱՑԻՆ
ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՔ
Լ—ՈՆԴՈՆ—ԲԻՆ—Ա.ՐԷՆԴԻՆԻՆ
Գլխաւոր գործակալ—Զաքէրիան—Գալաթա
Բոլորովին կը բուժին
ՊՈՌՄԻՒՌՏԸ ԲՈԳԱՍԻՈՒՄՈՎ
Թուրունջի կեղեւով խառն
ՊԱՏՐԱՍՏԵԱԼ Ֆ. Բ. ԼԱՌՕՋԷ
(գեղագործ)
J. P. Laroze
2, փողոց Լիոն-Սէն-Բօլ, 2
ԲԱՐԻՈՒՔ
Այս օշարակն, զոր կը յանձնարարեն աշխարհիս ամենէն նշանաւոր բժիշկք ամեն տեսակ ջղային հիւանդութեանց համար, կը գտնուի ամեն լաւ դեղատանց մէջ.

Manque de Forces
ANÉMIE
CHLOROSE
DÉBILITÉ
ÉPUISEMENT
LE FER
BRAVAIS
expérimenté par les plus grands Médecins du Monde, passe immédiatement dans l'Économie sans occasionner de troubles. — Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire. Il ne noircit jamais les dents.
Se défier des imitations et Contrefaçons
Détail : PHARMACIE NORMALE, 19, r. Drouot
ET TOUTES PHARMACIES
Gros : 40 et 42, Rue Saint-Lazare, Paris

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ
ԹՈՒՐՔԻԱ ԳԱԼԵՐԻՈՒՄԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ
ՊԷՕՔԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԵՐԸ ԱՊԱՀՈՎԵԼՈՎ
ԱԼԷՔՍԱԹ ԹՈՒՌՃԱՐԸ
Մէգքիւր մաղազաա կէօվէ վէ ճէրրահլերը միւթէալլիզ էնվաթ ալաթ ռ. էտէվաթ մէվճուտ տրը.
Էզճիմէք, եումուշագ վէ սէրթ լսաթիգտէն (գատչուտան) մատմուլ մէկատտը միւթթէլիֆէ, գարագ պաղլարը, էնվաթ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէթ (թէրմոմէթր) վէ էյի ճինա կէօղլիւքլեր պուլունմագտա տրը.
Մ. Բօլ ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըրարրշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իմրա վէ տէրէօհտէ իտէր.

ՄԱՅԷՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵՍՍԸՆ
ԵԷՆԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԷՆ ԲԻՒՇԱՏԸ
ՍԹԱՄԲՈԼՏԱ ԲԷՕԲՏԻԻ ՊԱՇԸՆՏԱ
Պեօյիւք ատամլար, տէլիգանլըլար վէ չօճուգլար իչիւն հարը վէ ըսմարլանմէշ բուպալար.
Ա.ժամպոլ չէհրինտէ երքէքլերէ մախսուս Էնվաթ չէշիտ էլպիսէ.
Հէր օր պէշ կիւնտէ մէվճութէ մախսուս մատա մալլար վիւրուա իսէճէք տիր.
Սաթըլան մալլարը քեռաֆէսի պիրինճի վէ տայանգը վէ տիւգինի մալլար տրը.
Մայէր գուսքանեսարը գարտէսի տայա «ԷՅԻ Վէ ԷՀՎԷՆ ՄԱԼ ՍԱԹՄԱԳՏԱՆ» իպպ էէի պուլունմէշ վէ տայա տա էօյլէ օյանագ տրը.
Հայտէ՛նի պագ պարմ ՄԱՅԷՐԷՀ.

ՀԱՐԻԳ ՎԻ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԻ
1809տա Թէէսիս

	Իսպ. Լիրասը
Իէրմայէսի	3,000,000
Սէթիյաթ ագչէսի	5,978,946
1885 սէնէսի հասրլաթը	1,738,964

NORTHERN
INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԷՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԱ
1836տա Թէէսիս

	Իսպ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իսթիյաթ ագչէսի	3,134,34
1885 սէնէսի հասրլաթը	898,078

Պալիճ իւլ պէյան իքի գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրթիթլէ խանէ վէ էշեա վէ էմթաաի թէճճարլիէ վէ սարէ սիկուրթա իտուպ, գազանքն վուգուրնտա տէրագագ պէքմեզ ճիրը մուգավէլէ թաղմէն իտէրլեր. Եանկն ճէհէթինտէ թաղմնամ 15,000,000 Ինկ. լիրասը.

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍ
Maritime Insurance Cie.
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 120,000
Իչղու գումանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրթիթլէ կէրէք վապօր վէ կէրէք եէլքէն ավէֆինէպլէ մէրսուլ էմթաաի թէճճարլիէ, կրուբօ վէ նոյի պէտէլի սիկուրթա իտէր. Մուֆասալ մալումաթ իչիւն Գալաթատա Գօսիրճն խանընտա մէզքիւր իւշ գումանելալար ատճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈՐԵԱՆ միւրաճաթ իթմէլի.